

# **Colosenses**

## **Apostol Pablo Colosas Marcachö**

### **Criyicugcunaman Carta**

### **Apatsingan**

Colosas marcaga Asia provinciachömi cargan. Colosas marcamanga apostol Pablo manam chargantsu Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacunanpag, sinöga criyicugmajin Epafrasmi tsaychö willacurgan (1:7-8 y 4:12). Colosas marcachö Epafras willacuptinmi runacuna Señor Jesucristoman criyicur gallaycuyargan.

Tsay marcamanmi llutan mana alli yachatsicugcunapis chäyargan (2:8). Tsaychö llutan mana allicunata yachatsicuyangantam apostol Pablo musyasquirgan, carcelchö tsay witsancuna gaycuraycarnin.

Tsay llutan yachatsicugcunam unay Moisés gellangan leycunachö ningannö fiestacunata rurayänapagwan sabado jamay junagta respetayänapag yachatsicuyargan (2:16). Tsaynöllam yachatsicuyargan angelcunata adorar gloriamanpis chäyänapag canganta (2:18).

Apostol Pablonam cay cartachö yachatsicurgan, llapan imaycapitapis Señor Jesucristoga mas poderöso cangantawan (1:15-20) cruzchö nogantsicraycu wañurnin salvamangantsicta (1:21-22; 2:14-15). Tsaynöllam cay cartachö musyatsicurgan Señor Jesucristoman criyicur, Dios Yaya munangannö shumag cawacunapag canganta (capítulo 3-4).

<sup>1</sup> Noga Pablom, Dios Yaya voluntäninwan acramanganpita Señor Jesucristopa apostolnin car, waugentsic Timoteowan cay cartata gellgayämü, <sup>2</sup> Colosas marcachö jutsannag cumplidu firmi Señor Jesucristoman criyicug waugecuna y panicuna.

Taytantsic Dios Yayata cuyacuy yanapacuyninwan alli päyacuy bendiciunninta gamcunaman churaycallämutsun.

*Apostol Pablo llapan criyicugcunapag Dios Yayaman agradëcicur mañacungan*

<sup>3</sup> Señor Jesucristopa Taytan Dios Yayata mañacurmi, imaypis gamcunapag alläpa agradëcicyä, <sup>4</sup> Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyangayquitawan Dios Yaya munangannö jutsannag cawagcunata yanapar cuyapäyangayquita wiyar. <sup>5</sup> Tsaynö criyicurnin yanapacurga caycäyanqui, Dios Yayapa glorianchö imayyagpis mana ushacag cawayta tariyänayquipag shuyararmi. Tsay shuyarayangayqui gloriachö mana ushacag cawayta tariyänayquipagga, Señor Jesucristopa rasumpa Willacuyninwanmi musyatsiyäshushcanqui, <sup>6</sup> asta gamcunayag chämunganta. Tsaymi Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta maytsay entëru munduchö miratsignö willacuyaptin, maytsicag runacuna alli cawacuyman ticraycäyan. Gamcunapis Alli Willacuyninta chasquiyangayqui öram Dios Yayapa llaquipäcuy yanapacuynintapis rasumpa musyayargayqui. <sup>7</sup> Tsaynömi yachacuyargayqui cumplidu cuyay waugentsic Epafra nogaacunapa

ranticuna yachatsiyäshuptiqui. Payga nogacunapa pagtäcunam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacurnin arushga. Tsaymi payga imaypis yanapayäshunqui, Señor Jesucristoman mas firmi criyicuyänayquipag. <sup>8</sup> Waugentsic Epafrasmi willayämargan, Espiritu Santo yanapäyäshuptiqui llapan shongoyquicunawan cuyanacurnin shumag päyacuyäyangayquita.

<sup>9</sup> Tsaynö shumag cawacuyäyangayquita musyayangä junagpitam, ni imaypis dējayätsu gamcunapag Dios Yayaman mañacurnin rugacuyta. Dios Yayamanga mañacurnin rugacuyä, mas entenditsiyäshurniqui llapan shongoyquicunaman yachayninta churaycamuptin, <sup>10</sup> gamcunapis Dios Yaya munangannö mana jutsannag shumag cawacuyänayquipag. Tsaynö llapan allicunallata rurarnin cawacuyaptiquim, Dios Yayaga cada junag mas yachayninta musyaycätsiyäshunqui rasumpa allish cawacuyänayquipag. <sup>11</sup> Tsaynöllam gamcunaga imaycachöpis Dios Yayapa poderninwan mas firmi tsaracurnin alli pacienciayquicunawan awantar cawacuyäyanqui. Tsaynö poderninwan yanapar animatsiyäshuptiquim mas firmi criyicur, imaycata päsarpi Dios Yaya munangannö cushishga cawacuyanqui, <sup>12</sup> Taytantsic Dios Yayata imaypis agradëcicornin. Paymi salvayäshurniqui chipacyag Mandacuy Reynon gloriachö mana ushacag caway änimangantsicta garayäshushcanqui, Dios Yaya munangannö mana jutsannag cawacug runacunawan pagta chasquiyänayquipag. <sup>13</sup> Quiquin Dios Yayam

imayca tutapaychönö llutan mana allacunata rurandin cayaycashga, librarin salvamashcantsic infiernuman aywana caycaptin. Tsaynömi libramashcantsic cuyay Tsurinpa Mandacuy Reynonchö imayyagpis cawacunapag.  
 14 Señor Jesucristom cruzchö wañurnin llapan jutsantsicpita librar salvamarnintsic perdonamashcantsic.

*Llapan imaycapitapis mas poderösom Señor Jesucristoga*

15 Señor Jesucristoga mana ricacag Dios Yaya ricuglla carmi musyatsimantsic, cay munduchö llapan imayca mas puntata camanganta.

16 Paymi llapan imaycatapis camargan, cieluchöwan cay patsachö llapan imayca rican-gantsictawan mana ricangantsictapis. Tsaymi Paylla llapan jamacunacunatawan, mas mandacugcuna, poderyog angelcunata, autoridäcunata, camargan Paypa mandädunchö cayänanpag.

17 Payga manarag ni imapis captinmi, caycarganna. Tsaynöpam llapan imaycatapis poderninchö shumag ordenädu catsin.

18 Señor Jesucristom llapan criyicugcunapa imayca cuerpunwan umannö caycan, Dios Yayaman mañacuyänanpag goricag runacunapag. Señor Jesucristoga llapan imaycapa gallanan carmi, llapanpa puntanta cawamurganpis,

imaycapapis puntan mas mandacug imaypis cananpag.

19 Quiquin Dios Yayam alläpa cushishga Señor Jesucristochö täcun, Payga quiquin Dios captin.

20 Señor Jesucristo yawarninta cruzchö jicharnin wañunganpitam, cay patsachöwan cieluchö caycagcunatapis, Dios Yaya

“Cananga Nogawan amistasquir allinam caycäyanqui” nirgan.

21 Juc tiempuga gamcunapis Dios Yayata chiquirnin raquicashga car, mana allicunata yarparnin rurар contran cayargayqui.

22 Pero cananga Señor Jesucristopa mana ni imay ushacag cuerpun wañunganpitam Dios Yayawan amistatsir jutsayquicunapita perdonar chasquiyäshushcanqui, Paypa puntanchö jutsannag limpiu shongoyog ni imapita shimpishga cayänayquipag. 23 Tsaynö cayänayquipagga criyicuyniquicunachö imayca mana cuyug alli cimientushganö firmi tsaracuyanqui, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta musyarnin shuyarayta mana juc ajayarnin asta chasquiyangayquiyag. Cay Señor Jesucristopa Alli Willacuynin wiyayangayquitam, llapan entëru munduchö wiyayashga, cay patsachö noga Pablo servicug cangäta.

*Apostol Pablo imaycata päsarpiş llapan criyicugcunata yachatsirnin arungan*

24 Cananga Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willayangagraycu alläpa

sufirimientucunata päsarpis Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicuyangayquitam alläpa cushicü. Tsaymi nogaga Señor Jesucristo sufrirnín gallaringanta sufrir cumpliyä, Paypa cuerpun llapayqui criyicugcuna cayaptiqui. <sup>25</sup> Tsaynö llapan Payman criyicugcunata servirnín yanapanäpagmi quiquin Dios Yaya acramarní encargamashga: Paypa Palabranta mana juc pantaypa willacunäpag, <sup>26</sup> unaypitana imayca pacaragnö mana pï musyashga canganta. Pero cananga payman jutsannag rasumpa criyicugcunatam quiquin Dios Yaya Alli Willacuyninta mas cläru entenditsir musyatsishga. <sup>27</sup> Gamcuna mana Israelcag runacunaytam imayca pacaragnö caycagta Dios Yaya musyatsirnín entenditsiyayniquita munargan, cay alläpa cushicuypag Alli Willacuyninta: Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnín, cielu glorianchö Paywan pagta imayyagpis mana ushacag cawaychö cawacuyänayquipag.

<sup>28</sup> Nogacunaga Señor Jesucristopa Alli Willacuynintam llapan runacunata willacuyä, shumag alli entenditsirnín Dios Yayapa llapan yachayninwan. Tsaynöga yachatsicurnín willacuyä Señor Jesucristo munangannölla mana juc jutsannag Dios Yayapa puntanman chäyänanpag. <sup>29</sup> Tsaynö willacunäpagmi imaycata sufrirpis imayca lüchagnörag aruycä, Señor Jesucristo poderninwan nogata yanapamaptin.

## 2

<sup>1</sup> Dios Yayaman gamcunapag alläpa rugacurnín

mañacur imayca lüchagnörag aruycangäta musyayänayquitam munä. Tsaynöllam rugacurnin aruycä Laodicea marcachö criyicugcunapagwan waquincag mana regemagcunapagpis.

<sup>2</sup> Tsaynöllam gamcuna mas animacurnin Dios Yayaman mas firmi criyicur, juc shongonölla shumag cuyanacurnin cawacuyänayquipag mañacuycangäta musyayänayquita munä. Tsaynö shumag cawacurmi musyayanqui cuyapäcug poderöso Señor Jesucristopa llapan yachaynin gamcunaman shamunganta. Tsaynöpam rasumpa musyayanqui imayca pacaraycagnö Dios Yayapita Salvamagnintsic Señor Jesucristo shamunganta.

<sup>3</sup> Señor Jesucristollachömi imayca pacaraycagnö caycan, llapan tucuyläya yachaycunawan alli entendiycuna imayca juc alläpa chaniyog riquësanö.

<sup>4</sup> Caycunatam niyag, pipis allitucurnin shumag palabranllawan llutancunata yarpätsir mana engañayäshunayquipag.

<sup>5</sup> Aunqui gamcunawan pagta mana caycarpis, shongöchö yarpayniwanga pagtayquicunallam caycä. Tsaynöpam alläpa cushicü Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicurnin, Dios Yaya munangannö shumag cawacuyangayquita musyar.

*Señor Jesucristoman firmi criyicurga imaycapi-tapis librim cawacuntsic*

<sup>6</sup> Tsaynöpam cananga Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin chasquiyangayquinölla, imaypis mas firmi alli tsaracurnin Paywan pagta cawacuyanqui.

<sup>7</sup> Tsaynö Señor Jesucristoman criyicurnin firmi tsaracur

poderninta chasquirga, imayca patsacashga atsca jawayog jachanö o alli cimientuyog yachacashga wajinömi cayanqui. Gamcunaga gallananpita yachacuyangayquinölla imayca yashga cabal runanö, llapan shongoyquicunawan criyicurnin imaycapitapis agradëcicuyanqui.

<sup>8</sup> Cuidädutag pipis mana alli yachatsicuycunawan criyitsiyäshurniqui, shumag yachayllapa parlarnin llutanta mana allicunawan engañayäshunquiman. Tsay yachatsicuycunaga manam Señor Jesucristo munangannötsu willacuyan, sinöga cay mundupa mana alli costumbrincunapagwan quiquincunapa munayllancunapagmi.

<sup>9</sup> Alläpa poderöso Dios Yayapa persönanmi, Señor Jesucristochö caycan quiquin Dios captin. <sup>10</sup> Señor Jesucristoga alläpa poderösom llapan imayca mas mandacuyyog angelcunapitawan, llapan tucuyläya poderyogcunapita y cay patsachö mandacugcunapitapis. Tsaymi gamcunaga tsay llapan poderöso caynintawan Paypa cawayninta chasquiyashcanqui. <sup>11</sup> Gamcuna Dios Yayapa cayänayquipagga manam cuerpuyquicunachötsu señalayäshushcanqui. Sinöga Señor Jesucristota chasquirnin jucllayllanö cawacuyaptiquim, tsay señalwannö shongoyquicunapita jutsa rurayniquicunata perdonar jorgoshga. Quiquin Señor Jesucristom imayca señalwannö shongoyquicunata jucläyaman tigratsishga. <sup>12</sup> Gamcuna bautizacurmi Señor Jesucristowan pampacashganö cayargayqui y paywanmi cawayämushcanqui. Quiquin Dios Yaya poderöso cayninwan Señor Jesucristota

cawatsimushga captinmi, gamcunapis rasumpa criycuyangayquiraycu mana ushacag mushog cawayta chasquiyanqui.

<sup>13</sup> Tsay señalta manarag chasquirga, tucuyläya mana alli ruray jutsayquicunawanmi imayca wañushganö cayargayqui. Tsaynö caycashgapis quiquin Dios Yayam llapan jutsantsicta perdonar, Señor Jesucristotawan imayca juclayllatanö cawatsimashcantsic. <sup>14</sup> Tsay llapan mandacug leycuna contrantsic amatsacuptin, mana cumplingantsicpita imayca dëbecugnö caycashgam llapanta pägacurnin perdonamashcantsic. Paymi tsay llapan dëbecungantsicta pägacurnin, quiquinpa cawayninwan cruzchö clävarar jancat ushacätsishga. <sup>15</sup> Quiquin Dios Yayam pïmay musyananpag imayca jancat vencernin gänagnö llapan runacunapawan supaycunapa mandacuy podernincunata manacagman churashga, Señor Jesucristo cruzchö wañunganwan. Llapan runacunapa puntanchömi mandacug autoridäcunatapis pengacatsirgan.

*Ama cäsuyaytsu, imaycata rimayäshuptiquipis*

<sup>16</sup> Tsaymi gamcunataga ni pipis juzgayäshunayquitsu ima micuycunata micuyan-gayquipita, upyayangayquipita, warda diacunachö aruyaptiqui, llullu quillacunachö costumbri fiestacunata mana rurayaptiquipis y sabado jamay junagchö mana jamayaptiquipis. <sup>17</sup> Tsaycunaga imayca llantunnöllum cayan. Pero rasumpacagga quiquin Señor Jesucristollachömi caycan. <sup>18</sup> Cuidädu pipis llullacur umildetucurtag

llutancunata yachatsiyäshunquiman. Tsay yachatsicuyangancunata chasquirga, mananam gloriachö premiuyquicunata chasquiyanquitsu. Paycunaga yachatsiyäshunqui angelcunata adorayänayquipagmi. Quiquincunapa yarpaylancunapitam allish yachagtucur orgullöso sobrädu cayan, “Dios Yayam suëñuynichö nimashga” nirnin yaparcür yaparcurnin manacagcunata llullacur puriyan. <sup>19</sup> Tsaynö llutan mana allicunata yachatsicugcunaga Señor Jesucristopita raquicashga carmi, Paypa Mandacuy Reynonchöga manana cawayantsu. Pero Payman criyicugcunam säga, imayca cuerpuntsicchö llapan mogontsicta ancuntsiccuna alli tsarangannö Dios Yaya catsimantsic. Tsaynöllam Señor Jesucristopis imayca jucllayllatanö poderninwan llapantsicta catsimashga, Dios Yaya munangannö cada junag mas allicunallatana rurar cawacuntsic.

*Religiösutucur mandacuyanganta dëjayay*

<sup>20</sup> Si gamcuna cay mundu gallanganpitana Señor Jesucristowan wañushganö caycarga, çimanirtan cay mundupa mana alli costumbrincunata rurarnin sigcunanölla, cay religiösutucuy mandacuycunata chasquiyanqui: <sup>21</sup> “Tsaytaga ama maquiquiwan aptaytsu ni yawayllapistsu ni yatayllapistsu?” nir. <sup>22</sup> Tsaynö parlarmi yachatsiyäshunqui quiquincunapa yarpaynincunapita religiösutucur costumbrincunallata mandayäshurniqui. Tsay runacunapa mandacuy costumbrincunaga mana ni imapag väleg carmi, cay patsachö üsaycäyaptilan jancat ushacanga.

23 Tsaycunaga alläpa allish yachayyognömi yaptalla religiösutucurnin cuyacugnö mana rasumpacag umilde cayan. Tsaynö umilde cayanganta yarpar cuerpuncunata alläpa maltratarnin sufritsiyanganpis, manam ni imapag väleitsu cay patsachö cuerpuntsicpa munayllanta rurarnin mana dominayta puedirnin cawashgaga.

### 3

#### *Dios Yaya munangannö cawacunapag*

<sup>1</sup> Cananga Señor Jesucristowan cawamushgana caycarga, janag patsa cieluchöcagcunallata llapan shongoyquicunawan ashiyay. Tsaychömi Señor Jesucristo Dios Yayapa derëchucag lädunchö jamaycan. <sup>2</sup> Imaypis mas yarpäräyay janag patsa cieluchö Dios Yaya munangannölla imatapis rurayänayquipag, ama cay patsachöcagcunallapagwan mana alli ruraycunallapagga yarparäyaytsu. <sup>3</sup> Gamcunaga Señor Jesucristowan wañushga cayaptiquim, rasumpa Payman firmi criyicuyangayquipita quiquin Dios Yayachö Señor Jesucristowan pagta imayca pacaragnö cawacurnin caycan. <sup>4</sup> Señor Jesucristo gamcunapa cawayniquicuna caycaptinga, alläpa poderöso cayninwan alläpa chipacyag glorianpita cay patsaman cutimungan junagmi, gamcunapis pagtan cutiyämunqui cay munduchö llapan runacuna ricäyëshunayquipag.

*Unaycag cawaynintsicta dëjasquir, cananga mushogcag cawaychöna cawacushun*

<sup>5</sup> Tsaymi imayca wañutsirnin ushacätsignö dējayay llapan mana alli ruraycunatawan cay jutsa ruraycunata: Ollgopis warmipis llutan mana allicunata ruracarnin jucnin jucninwan puricuyta, tucuyläya jutsa ruraycunata y pitapis ricaparnin munapayta, mana allita yarparnin imaycapagpis ayrajayta. Tsaynö jucpa imantapis munaparnin alläpa ayrajaymi, imayca idolocunata adoragnö caycäyan. <sup>6</sup> Tsaynö jutsacunata rurarnin cawangantsicpitam, Dios Yayapa rabiayninpita mantsacaypag castigu shamun. <sup>7</sup> Gamcunagam unay tiempuchö imayca mana allicunata rurarnin cayargayqui, tsay mana alli costumbricunachö cawarnin. <sup>8</sup> Pero tsaymi cananga caycunatapis llapanta dējayay: Rabiaytawan piñashga cayta, mana allicunata jucpag yarpaytawan mana rasumpacagta calumniacur tumpnacurnin, lluta malas palabracuna parlayta. <sup>9</sup> Amana jucnin jucninwanpis llullatsinacuyaynatsu, cananga imayca llatapata llushticugnö tucuyläya viciucunawan cuerpuyquicunapa mana alli munaynincunata dējashgana caycarga. <sup>10</sup> Gamcunaga imayca juc mushog cuerputanö chasquiyashcanqui, waran waran alli yachayniquicunawan Dios Yaya munangannö shumag cawacuyänayquipag. Tsaynö jutsannag shumag cawacuyangayquiwanmi musyatsicuyanqui Señor Jesucristo mana juc jutsannag cawacunganta. <sup>11</sup> Tsaymi caynö shumag cawacuychöga manana cantsu, griego ni judiu, cuerpunchö señalacushga o mana señalacushga, allish yachayyog ni mana

yachayyog, servicug mana servicug libripis. Tsay llapanpagmi Señor Jesucristoga, llapan imaycachöpis Pay japallan cayninwan.

<sup>12</sup> Tsaynöpa Dios Yaya cuyayäshurniqui acraycäyäshuptiquiga, cuyanacurnin mana jutsannag shumag cawacuyay. Tsaynöllam imaypis cuyapänacurnin llaquipänacur, jucnin jucninwanpis yanapanacur, umilde llaquipacur, pacienciacurnin, <sup>13</sup> jucnin jucninwanpis imaycatapis awantanacur, si mayganpis jucninpag quejaceutin perdonanacur shumag cawacuyanqui. Señor Jesucristo llapan jutsayquicunapita perdonayäshungayquinölla, gamcunapis runamajiquicunawan rasumpa perdonanacuyanqui. <sup>14</sup> Lllapan imaycapitapis masga, rasumpa cuyanacurnin shumag cawacuyanqui. Tsaynö cuyanacurnin cawacuyaptiquiga, llapayquitam juc shongonölla cushishga shumag allish päsaçugta cawatsiyäshunqui.

<sup>15</sup> Gamcunapa shongoyquicunachöga Señor Jesucristopa cuyacuy alli päsaçuyninwan imaypis caycanga. Rasumpa cuyanacurnin juc cuerpunöllana shumag cawacuyänayquipagmi, Dios Yaya gayarnin acrayäshushcanqui. Tsaymi cananga Dios Yayata imaypis alläpa agradëcicornin shumag cawacuyanqui. <sup>16</sup> Gamcunachö imaypis Señor Jesucristopa poderöso Palabranwan, jucnin jucninwanpis Dios Yaya llapan yachaynincunawan yachatsinacurnin shumag consejanacuyay. Tsaynölla salmocunata, inmucunata y Dios Yayata alabana cantucunata cantarnin, llapan shongoyquicunawan alläpa cushishga Dios Yayata agradëcicur

alabayay. <sup>17</sup> Llapan rurayangayquichöwan parlayangayquichöpis Señor Jesucristo shutinllachö imaypis rurarnin parlayanqui. Tsaynölla Dios Yayatapis alläpa agradëcicyanqui Señor Jesucristoraycu.

*Dios Yayaman criyicugcuna imanö cawacuyänanpag cangan*

<sup>18</sup> Warmicuna, ollgoyquicunapa mandädunchö shumag cäsucurnin cawacuyanqui Señor Jesucristo munangannö.

<sup>19</sup> Ollgocuna warmiquicunata cuyarnin shumag päsa-cur, ama piñaparnin äjayanquitsu.

<sup>20</sup> Wamracuna, taytayquitawan mamayquita shumag respetarnin imaypis cäsuyanqui. Tsaynö cäsucur cawacuyangayquim Señor Jesucristota cushitsin.

<sup>21</sup> Taytacuna, wamrayquicunata ama alläpa piñaparnin jagayätsiyaytsu. Cuidäduta mas peor imatapis desanimacurnin llaquishga cayanman.

<sup>22</sup> Servigugcuna, cay patsachö mandayäshugniqui patronniquicunata llapan imaycachöpis shumag cäsuyanqui, ricäyäshuptiqui o mana ricäyäshuptiquipis. Gamcunaga patronniquicunapa ricänanllachö imatapis alish rurag runacunanöga ama cayanquitsu. Tsaypa rantinga llapan shongoyquicunawan llapan imaycachöpis cäsuyanqui Señor Jesucristota respetarnin. <sup>23</sup> Imata rurarpis, cushishga llapan shongoyquicunawan rurayanqui. Tsaynö rurarga, manam cay patsachö runacunallapagtsu rurayanqui, sinöga quiquin Señor Jesucristopagmi ruraycäyanqui. <sup>24</sup> Tsaynö allicunallata

rurarnin cawacuyangayquipitam musyayanqui, Dios Yaya glorianchö äniyäshungayqui erenciata garayäshunayquipag canganta. Tsaynö rurarnin cawacurga, Señor Jesucristota rasumpa servirmi cawaycäyanqui. <sup>25</sup> Pero pipis llutan mana allicunata ruranganpitam süga, quiquinpa mana alli ruraynin castiguwan pägashga canga. Tsaynö runacunata Dios Yayapis jananparnin mana llaquiparmi mantsacaypag castiganga.

## 4

<sup>1</sup> Cay patsachö patroncuna, servigniquicuna imapis wanayanganchö yanapayay cushishga cawacuyänapag. Gamcunapapis cieluchö caycag Patronniquicuna Señor Jesucristo cuentata mañayäshunayquipag canganta yarparnin.

### *Waquincag plëtucur yachatsicuycuna*

<sup>2</sup> Imaypis wiyag wiyagnö alcäbu car, mana juc ajayaypa Dios Yayata agradëcicornin mañacuyay. <sup>3</sup> Tsaynölla nogacunapagpis Dios Yayaman rugacurnin mañacuyay, aunqui carcelchö gay-curaptipis Señor Jesucristopa Alli Willacuyninga imayca punco quicharagnö libri captin willacur sigiyänäpag. <sup>4</sup> Dios Yayaman mañacuyay nogaga mas allish cläru Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta yachatsicunäpagwan mas entendiyämänapag. <sup>5</sup> Señor Jesucristoman mana criyig runacunawanpis shumag alli yachayniquicunawan portacur cawacuyanqui. Tsaynölla paycunapag listo caycäyanqui llapan yachayniquicunawan imaycachöpis mas allish yachatsicugnin cayänayquipag. <sup>6</sup> Imaypis allish

yachay parlacuyniquicunallowan shumag parlapänacur, cushishga cawacuyanqui. Tsaynöpam yachayanqui Dios Yayapag imallatapis tapucuyäshuptiqui, tantiyatsirnin rasumpacagta willayänayquipag.

*Apostol Pablopa saludacuyninwa cartapa ushanan*

<sup>7</sup> Cuyay waugentsic Tiquicom, Dios Yaya servirnin imaypis yanapamargan, Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacupti. Tsaynöpam payga imanö canäpag cangantapis shumag esplicarniquicuna willayäshunqui. <sup>8</sup> Paytaga gamcunaman cachamü, nogacuna imanö caycayangäta willayäshuptiqui musyarninlla, animacur mas valoryog cayänayquipagmi. <sup>9</sup> Tiquicowanmi imaypis alli cumplidu marcamañiquicuna cuyay waugentsic Onésimo shamunga. Paycunam willayäshunqui cay marcachö llapan imaycacuna päsaycanganta.

<sup>10</sup> Carcelchö pagtä gaycurag waugentsic Aristarcom salüduta apatsicayämushunqui. Tsaynöllam Bernabepa primun Marcospis saludayäshunqui. Gamcunaga musyayangayquim waugentsic Marcos watucagniquicuna shamunanpag canganta. Si pay shamuptinga, shumag chasquiycuyällanqui. <sup>11</sup> Tsaynöllam Jesús shutiyog Justo niyangan waugentsicpis saludayäshunqui. Paycunallam waquincag judiucuna mana yanapamaptinpis, Dios Yayapa Mandacuy Reynonpag willacurnin yanapayämashga. Tsaymi paycunaga imaycachöpis consolayämar mas animatsiyämashga. <sup>12</sup> Señor Jesucristota

servignin marcamajiquicuna cuyay waugentsic Epafraispis saludayäshunquim. Payga imaypis gamcunapagmi Dios Yayaman rugacurnin mañacuycan, Pay munangannölla yashga cabal runanö rasumpa confiacurnin firmi criyicuyniquicunawan alli cawacuyänayquipag. <sup>13</sup> Nogaga musyämi waugentsic Epafra gamcunapagwan Laodiceachö y Hierapolischö waugentsiccunapagpis alläpa yarpachacurnin afanacur caycanganta. <sup>14</sup> Cuyay amigö médico Lucaswan waugentsic Demaspis salüduyquicunam apatsicayämun. <sup>15</sup> Saludaycuyay Laodicea marcachö waugecunatawan Ninfata y wajinman goricaycur Dios Yayaman mañacug waugentsiccunatapis.

<sup>16</sup> Cay cartata liyir ushasquirnin, Laodicea marcachö goricaycur Dios Yayaman mañacug waugentsiccunapis liyiyänanpag apatsiyanqui. Tsaynölla Laodicea marcaman apatsingä cartata liyirnin ushasquir, paycunapis gamcuna liyiyänayquipag apatsiyämushunqui.

<sup>17</sup> Waugentsic Arquipota willaycuyanqui, Señor Jesucristopita juc encargo chasquinganta cumplirnin llapanta ushananpag.

<sup>18</sup> Noga Pablom, cay ushanancag salüdutaga quiquipa maquiwan y letrawan gellgamü. Pero gamcunaga ama gongayaytsu Dios Yayaman mañacuyta carcelpita yargamunäpag. Dios Yaya alläpa cuyacurnin yanapacuy bendiciunnintawan shumag päacuyninta, gamcunaman churaycamutsun. Tsaynö caycullätsun.

**Señor Jesucristopa alli willacuynin  
New Testament in Quechua, Northern Conchucos  
Ancash (PE:qxn:Quechua, Northern Conchucos  
Ancash)**

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Northern Conchucos Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Northern Conchucos Ancash

qxn

Peru

**Copyright Information**

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Quechua, Northern Conchucos Ancash

**© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

77bfb173-382c-5cfd-8fc5-0731e0bb3f52